

@ Istruzioni D'uso



VERSIONE
02/12

TERMOSTATO

Cod. 19 69 79 (TYPE "ETC-100+")

Cod. 19 69 94 (TYPE "ETC-200+")

USO ADATTO

A seconda della versione, il termostato può essere utilizzato con una funzione di raffreddamento ("ETC-100+") o con una funzione di raffreddamento o riscaldamento ("ETC-200+"). Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio; osservare tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione e tutte le altre informazioni contenute in questo manuale!

Qualsiasi uso diverso da quello sopra descritto potrebbe danneggiare il prodotto e comportare il rischio di cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

Questo prodotto è conforme alle normative nazionali ed europee applicabili.

Tutti i nomi di aziende e prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

CONTENUTO

- Controllore di temperatura
- Sensore
- Istruzioni

Precauzioni di sicurezza



Si prega di leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo, che includono informazioni importanti sul suo corretto funzionamento. La garanzia decade in caso di danni causati dalla mancata osservanza delle presenti istruzioni di sicurezza! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni conseguenti! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni materiali e personali causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza! In questi casi la garanzia decade.

Generali

- La conversione e/o modifica non autorizzata del prodotto non è consentita per motivi di sicurezza e di omologazione (CE). Non smontare mai il prodotto.
 - Il prodotto può funzionare solo con una tensione di rete di 200 - 240 V/AC, 50 - 60 Hz. Il design del prodotto è conforme alla classe di sicurezza II.
 - Il prodotto non deve essere esposto a temperature estreme, forti vibrazioni o forti sollecitazioni meccaniche.
 - Il sensore è conforme a IP68, la piastra frontale del contatore di temperatura è conforme a IP54. Inserire una guarnizione adeguata tra la piastra frontale e l'alloggiamento in cui deve essere installato il termostato.
 - Il prodotto non è un giocattolo. Non è adatto ai bambini. Il prodotto può essere montato e utilizzato solo in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
 - Nelle istituzioni commerciali devono essere osservate le norme antinfortunistiche dell'Associazione di assicurazione responsabilità civile del datore di lavoro per gli impianti elettrici e i materiali di esercizio.
 - Nelle scuole, nei centri di formazione, nelle officine per hobby e di auto-aiuto, il funzionamento del prodotto deve essere controllato da personale addestrato.
 - Non lasciare il materiale di imballaggio in giro senza attenzione. Può diventare un giocattolo per bambini.
 - Maneggiare il prodotto con cura, può essere danneggiato da urti, colpi o cadute accidentali, anche da un'altezza ridotta.
- In caso di danni, non utilizzare più il prodotto, ma portarlo in un'officina specializzata o smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.

Installazione

- L'installazione del prodotto deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato (ad es. elettricista) che abbia familiarità con le norme vigenti in materia (ad es. VDE, norme tedesche sul cablaggio elettrico)!
- Lavori impropri, eseguiti alla tensione di rete, mettono in pericolo non solo la propria ma anche la vita altrui!
- Se non si dispone della competenza necessaria per l'installazione, non installarla da soli, ma rivolgersi ad un tecnico qualificato.



Il prodotto non è adatto per l'installazione e il funzionamento in aree a rischio di esplosione.

- Il termostato può essere montato e fatto funzionare solo se installato permanentemente in un involucro chiuso..
- - Per il collegamento del termostato alla tensione di rete devono essere utilizzati solo cavi di alimentazione adeguati..

In caso di dubbi su come collegare correttamente l'apparecchio, o in caso di domande che non trovano risposta in queste istruzioni per l'uso, rivolgersi al nostro servizio di consulenza tecnica o ad un altro specialista..

INSTALLAZIONE E CONNESSIONE

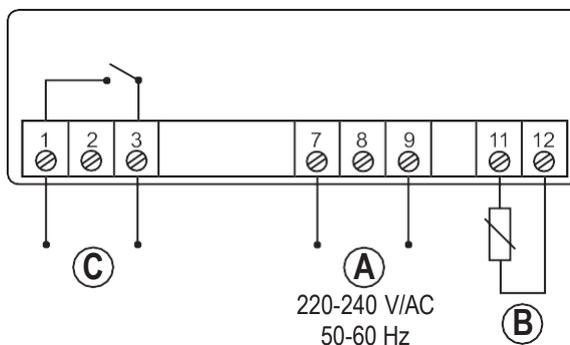
- - Scegliere un luogo di installazione adatto per il termostato. La sezione del corpo necessaria è di circa 71 x 30 mm.
 - - Il termoregolatore può essere facilmente fissato nella sezione dell'involucro mediante due morsetti di fissaggio mobili..
 - - I morsetti di collegamento si trovano sotto una piastra di copertura (fissata al corpo del termostato mediante una vite) sul lato posteriore..
- La polarità non è importante per il collegamento del sensore esterno.



Non posizionare il cavo del sensore vicino ai cavi di rete! Tenere il cavo del sensore lontano da spigoli vivi o parti in movimento!

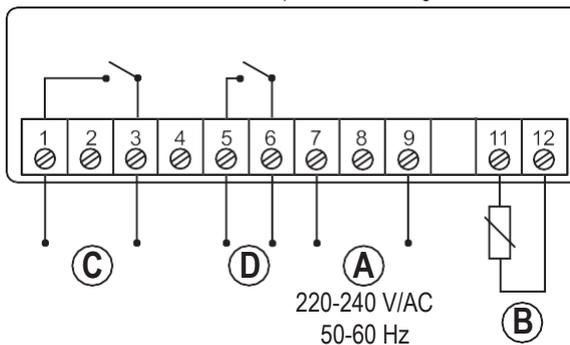
Termostato "ETC-100+":

A = morsetto a vite 7 e 9: Collegamento della tensione B = morsetto a vite 11 and 12: Collegamento al sensore esterno C = morsetto a vite 1 and 3: Uscita di commutazione



Termostato "ETC-200+":

A = morsetto a vite 7 and 9: Collegamento della tensione B = morsetto a vite 11 and 12: Collegamento al sensore esterno C = morsetto a vite 1 and 3: Uscita di commutazione D = morsetto a vite 5 and 6: Uscita per funzione scongelamento



SEGNALAZIONE LED



LED Acceso	Funzioni normali
LED Lampeggia	Ritardo di accensione attivo



LED Acceso	Funzione sbrinatorio (solo "ETC-200+")
LED Lampeggia veloce	Sbrinatorio manuale (solo "ETC-200+")
LED Lampeggia lento	Menù Setup attivo

FUNZIONI

Dopo l'inserimento dell'alimentazione di rete, il display visualizza brevemente tutti i segmenti del display e poi passa alla temperatura attualmente misurata (ad es. 21,5 °C).

Displaying limit values

- Premere brevemente il tasto "S": Viene visualizzato il valore limite superiore
- Premere brevemente il tasto "F": Viene visualizzato il valore limite inferiore

→ Dopo circa 2 secondi, il display torna nuovamente alla temperatura attuale..

menu di configurazione

- È necessario immettere una password a tre cifre per evitare che persone non autorizzate possano modificare le impostazioni. La password "111" è preimpostata dal produttore al momento della consegna.
 - Per aprire il menu di setup procedere come segue:
 - Tenere premuto il tasto "SET" per 3 secondi; sul display appaiono 3 trattini, di cui quello di sinistra lampeggia.
 - Impostare la prima cifra della password con i tasti "S" e "F".
 - Confermare con il tasto "↵"; il secondo trattino inizia a lampeggiare.
 - Impostare la seconda cifra della password con i tasti "S" e "F".
 - Confermare con il tasto "↵"; il terzo trattino inizia a lampeggiare.
 - Impostare la terza cifra della password con i pulsanti "S" e "F".
 - Confermare l'immissione con il tasto "↵".
 - Se la password ("111" nell'impostazione di fabbrica) è stata immessa correttamente, il display visualizza "F01" ed è possibile selezionare la funzione desiderata con i tasti "S" e "F". Se è stata immessa una password errata, compaiono nuovamente tre trattini e la password deve essere reinserita..
- Se la password viene inserita tre volte in modo errato, o se per circa 30 secondi non viene premuto alcun tasto, il display torna alla temperatura effettiva..

Selezione delle funzioni nel menu di impostazione

- Selezionare le funzioni "F01".."F08" e "P01".."P03" con i pulsanti "S" e "F"..
- Le funzioni F05, F06, F07 e F08 non sono disponibili per "ETC-100+"".

COD	FUNZIONE	AREA	SET di Fabbrica
F01	Limite superiore di temperatura	-39...+120 °C	-15 °C
F02	Limite di temperatura inferiore	-40...+119 °C	-18 °C
F03	Taratura della temperatura	-5...+5 °C	0 °C
F04	Ritardo di accensione	0...30 min	3 min
F05	Ciclo di sbrinamento	0...99 h	6 h
F06	Durata dello sbrinamento	0...99 min	30 min
F07	Limite di allarme temperatura	0...20 °C	20 °C
F08	0=raffreddamento, 1=riscaldamento	0, 1	0
P01	Prima cifra della password	0...9	1
P02	Seconda cifra della password	0...9	1
P03	Terza cifra della password	0...9	1

Visualizzazione e modifica dei valori

- Con il tasto "↵" viene visualizzato il valore di impostazione attuale della rispettiva funzione.
- Quando il valore di impostazione viene visualizzato sul display, può essere regolato con i tasti "S" e "F". Per una regolazione rapida, tenere premuto il tasto corrispondente per un periodo di tempo più lungo.
- Premere brevemente il tasto "SET"; il valore di impostazione lampeggia per 2 secondi e il display ritorna alla selezione della funzione.

→ Il nuovo valore non viene ancora salvato, ma solo aggiunto alla memoria temporanea.

Memorizzare tutti i valori di impostazione

Tenere premuto il tasto "SET" per 3 secondi; tutti i valori di impostazione vengono così aggiunti e salvati. Il menu di impostazione si chiude automaticamente e sul display compare nuovamente la temperatura attuale.

Non salvare i valori di impostazione

Se non si preme alcun pulsante entro 30 secondi, il termostato ritorna alla temperatura attuale. Le eventuali regolazioni non vengono salvate; i valori di impostazione precedenti rimangono attivati.

→ Per questo motivo, non concedere troppo tempo per la modifica dei valori di impostazione, altrimenti la modalità di impostazione si chiude senza salvare.

MODALITÀ DI RAFFREDDAMENTO

Il processo di raffreddamento viene avviato se la temperatura misurata supera il limite superiore di temperatura (regolabile con la funzione "F01").

Il processo di raffreddamento si arresta se la temperatura misurata scende al di sotto del limite inferiore della temperatura (regolabile con la funzione "F02").

MODALITÀ DI RISCALDAMENTO ("ETC-200+")

→ Questa funzione è disponibile solo per "ETC-200".

In modalità riscaldamento, il processo di riscaldamento viene avviato se la temperatura misurata scende al di sotto del limite inferiore di temperatura (regolabile con la funzione "F02").

Il processo di riscaldamento si arresta se la temperatura misurata supera il limite superiore di temperatura (regolabile con la funzione "F01").

RITARDO ALL'ACCENSIONE

→ Questa funzione è attiva solo durante la modalità di raffreddamento.

Quando l'alimentazione è inserita, il termostato misura la temperatura attuale.

Se questa temperatura è superiore al limite superiore di temperatura (funzione "F01"), il processo di raffreddamento non è ancora avviato; il termostato attende invece il tempo di ritardo all'accensione (funzione "F04"; il valore può essere impostato su 0-30 minuti; l'impostazione di fabbrica è di 3 minuti).

In questo modo si evita che il compressore si avvii troppo spesso in caso di errore (es. disturbi nell'alimentazione).

FUNZIONE DI SBRINAMENTO ("ETC-200+")

→ Questa funzione è disponibile solo per "ETC-200+"; inoltre, deve essere attivata la modalità di raffreddamento (la funzione "F08" deve essere impostata su "0").

Il processo di sbrinamento automatico viene avviato in base alle impostazioni del ciclo di sbrinamento (funzione "F05"); la durata viene determinata nella funzione "F06".

La funzione di sbrinamento viene disattivata se il ciclo di sbrinamento (funzione "F05") o la durata dello sbrinamento (funzione "F06") sono impostati su "0".

Avviare uno sbrinamento manuale tenendo premuto il tasto "↵" per almeno 3 secondi fino a quando il LED "↵" lampeggia. Arrestare la procedura di sbrinamento manuale nello stesso modo (premere il pulsante "↵" per circa 3 secondi fino allo spegnimento del LED di sbrinamento).

FUNZIONI ALLARME

• Errore in ingresso

Se sul display lampeggia "Er", durante il salvataggio è stato rilevato un errore. Ciò può verificarsi durante la prima messa in servizio o durante il salvataggio dei valori di impostazione. Premere un tasto qualsiasi.

• Sensore di allarme

Se "E01" lampeggia sul display e contemporaneamente suona un allarme, il termostato ha rilevato un errore nel sensore (ad es. collegamento difettoso o nessun cavo collegato, cavo troppo lungo).

• Allarme della gamma di temperatura

Se la temperatura misurata supera il campo di temperatura ammissibile (-40...+120 °C), "E02" lampeggia sul display e suona un allarme..

• Allarme in caso di superamento del limite di allarme di temperatura ("ETC-200+")

Un valore compreso tra 0...20 °C può essere impostato come limite di allarme temperatura nella funzione "F07". (solo "ETC-200+"). L'allarme viene attivato (il display lampeggia e l'allarme suona) se: temperatura misurata > (limite superiore di temperatura) + (limite di allarme temperatura)

Esempio: scatta l'allarme 123 °C > (80 °C) + (20 °C).

oppure

temperatura misurata < (limite inferiore di temperatura) - (limite di allarme

temperatura) Esempio: scatta l'allarme -40 °C < (-10 °C) - (20 °C)

• Disattivazione del suono di allarme

Premere un tasto qualsiasi per disattivare il suono della sveglia.

CALIBRAZIONE DELLA TEMPERATURA

La temperatura può essere calibrata con la funzione "F03" nel menu di setup impostando un valore di correzione (-5 °C...+5 °C).

CAMBIO PASSWORD

- Selezionare il menu di impostazione (vedere "FUNZIONI OPERATIVE" e poi "Apertura del menu di impostazione"). Inserire la password attuale (impostazione di fabbrica: "111")
- Se sul display appare "F01", selezionare la funzione "P01" con i tasti "S" e "F" e premere il tasto .
- Impostare la prima cifra della password con i tasti "S" e "F" e premere brevemente il tasto "SET". Il display lampeggia brevemente se il valore è stato modificato.
- Selezionare la funzione "P02" con i tasti "S" e "F" e premere il tasto .
- Impostare la seconda cifra della password con i tasti "S" e "F" e premere brevemente il tasto "SET". Il display lampeggia brevemente se il valore è stato modificato.
- Selezionare la funzione "P03" con i tasti "S" e "F", quindi premere il tasto .
- Impostare la terza cifra della password con i tasti "S" e "F" e premere brevemente il tasto "SET". Il display lampeggia brevemente se il valore è stato modificato.
- Tenere premuto il tasto "SET" finché non viene nuovamente visualizzata la temperatura attuale (circa 3 secondi).

La nuova password è ora memorizzata.

RIPRISTINO DELLA PASSWORD ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Se hai dimenticato la tua password, puoi resettarla a "111". Procedere come segue:

- Separare il termostato dalla tensione di rete.
- Tenere entrambi i pulsanti  e "SET" premuti contemporaneamente e inserire la tensione di rete. Sul display apparirà "ON".
- Rilasciare entrambi i pulsanti. La temperatura attuale viene visualizzata sul display, la password viene reimpostata su "111"

PULIZIA

La polvere può essere facilmente rimossa utilizzando una spazzola morbida, pulita e a setole lunghe e un aspirapolvere.

Se si desidera pulire il display, utilizzare un panno morbido e pulito e asciutto. Non utilizzare detergenti aggressivi o potrebbero esserci cambiamenti di colore. Non premere il display con troppa forza. Ciò potrebbe portare a graffi e/o danneggiare il display..

HANDLING



- Rispettare tutte le regole contenute in questo libretto.
- Non esporre il prodotto alle seguenti condizioni ambientali sfavorevoli nel luogo di installazione:
 - - Umidità dell'aria in eccesso
 - - Estremamente freddo (<-5°C) o caldo (>+55°C), luce solare diretta.
 - - Polvere o gas, fumi o solventi infiammabili
 - - Forti vibrazioni, urti o colpi,
 - - Forti campi magnetici come quelli che si trovano vicino a macchinari o altoparlanti
- Azionare il termoregolatore solo quando è saldamente montato in un involucro chiuso.
- - Durante il montaggio e il funzionamento del dispositivo, assicurarsi che il cavo verso il sensore non sia piegato o inceppato.

SMALTIMENTO



Si prega di smaltire l'apparecchio, quando non è più in uso, secondo le disposizioni di legge vigenti.

SPECIFICHE TECNICHE

Tensione di funzionamento: .	.200 - 240 V/AC, 50-60 Hz
Ingresso:	<3 W
Classe di protezione:	II
Classe di sicurezza dei sensori:	P68
Classe di sicurezza della piastra frontale:	P54
Dimensioni di montaggio (L x A):	71 x 30 mm
Dimensioni della piastra frontale:	75 x 34,5 mm
Temperatura di esercizio:	0 °C a +60 C°.
Umidità durante il funzionamento: .	.20 - 85% di umidità relativa, non condensante
Precisione	±1 °C (da -40 °C a +70 °C), altrimenti ±2 °C
Campo di temperatura del sensore:	-40 °C a +120 °C
Tipo di sensore:	NTC, 10 kΩ a +25 °C
Risoluzione:	0,1°C (< 100°C) 1 °C (>= 100°C)
Tasso di misura:	<= 2 secondi
Capacità di carico del relè:	max. 10 A/240 V/AC

© Avviso legale nelle nostre istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono una pubblicazione di Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Germania, tel. +49 180/586 582 7 (www.voltcraft.de). Tutti i diritti, compresa la traduzione, sono riservati. La riproduzione con qualsiasi metodo, ad es. fotocopie, microfilm o l'acquisizione in sistemi di elaborazione elettronica dei dati richiede la previa autorizzazione scritta dell'editore. La ristampa, anche parziale, è vietata. Le presenti istruzioni per l'uso rappresentano lo stato tecnico al momento della stampa. Con riserva di modifiche tecniche e attrezzature. Copyright 2012 di Voltcraft
Tradotto con www.DeepL.com/Translator

